



Destination Code - Code destinataire	Destination Address - Adresse de la destination	Invoice Code - Code bur.-comptable	Invoice Address - Adresse de facturation
W248A	DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE BLDG 236 EAST END 195 AVE&82ND ST EDMONTON Alberta T5J4J5 Canada	W8486	DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE 101 COLONEL BY DR. ATTN: DLP 3-4-5-5 OTTAWA Ontario K1A0K2 Canada
WB941	DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE CFSD MONTREAL 6363 RUE NOTRE DAME ST E. MONTREAL Quebec H1N2E9 Canada	W8486	DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE 101 COLONEL BY DR. ATTN: DLP 3-4-5-5 OTTAWA Ontario K1A0K2 Canada



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Destination	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM	Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
1	NSN - NNO: 5660-21-116-5327 BARBELÉ GALVANISÉ MS, 2 TORONS, DIAMÈTRE DE 0.095 PO, BARBES À 4 POINTES, DIAMÈTRE DE 0.080 PO, 4 PO ENTRE LES CENTRES. • BARBELÉ ENROULÉ SUR DES BOBINES FOURNIES PAR L'ENTREPRENEUR AVEC UN CENTRE CIRCULAIRE D'AU MOINS 1.5 PO POUR PERMETTRE L'INSERTION D'UNE TIGE POUR FACILITER LE DÉROULEMENT FACILE DU BARBELÉ, LA BOBINE DOIT COMPRENDRE 1,320 PI DE BARBELÉ ENROULÉ SERRÉ DANS LES LIMITES DU LA BOBINE, SANS PORTE-À-FAUX OU EXTRÉMITÉS LIBRES, EXTRÉMITÉ COUPÉE DU BARBELÉ SOLIDEMENT ATTACHÉE POUR EMPÊCHER LE DÉROULEMENT, • Directeur général - Équipement terrestre, QGDN, Ottawa (Ontario) (35907) numéro de spécification CAM107PISSUE1 • FAIRE RÉFÉRENCE À LA CLAUSE DE CERTIFICATION DES FOURNITURES À LA PARTIE 5 - ATTESTATIONS. • NOTE AUX OFFRANTS : LES OFFRANTS DOIVENT SOUMETTRE LEUR PRIX UNITAIRE PAR BOBINE, AVEC UNE ENTENTE QUE LA COMMANDE MINIMALE DU MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE SERA DE CINQ	WB94I	W8486	1	CL	\$		XXXXXXXXXXXX	See Herein	

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination	Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
1	(5) BOBINES. • LES OFFRANTS SONT INVITÉ À ENVOYER UNE PHOTOGRAPHIE DE LA BOBINE PROPOSÉE AVEC LEUR OFFRE, EN PRENANT SOIN D'INCLURE LES DIMENSIONS.								



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Destination	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM	Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
2	NSN - NNO: 5660-21-116-5327 BARBELÉ GALVANISÉ MS, 2 TORONS, DIAMÈTRE DE 0.095 PO, BARBES À 4 POINTES, DIAMÈTRE DE 0.080 PO, 4 PO ENTRE LES CENTRES. • BARBELÉ ENROULÉ SUR DES BOBINES FOURNIES PAR L'ENTREPRENEUR AVEC UN CENTRE CIRCULAIRE D'AU MOINS 1.5 PO POUR PERMETTRE L'INSERTION D'UNE TIGE POUR FACILITER LE DÉROULEMENT FACILE DU BARBELÉ, LA BOBINE DOIT COMPRENDRE 1,320 PI DE BARBELÉ ENROULÉ SERRÉ DANS LES LIMITES DU LA BOBINE, SANS PORTE-À-FAUX OU EXTRÉMITÉS LIBRES, EXTRÉMITÉ COUPÉE DU BARBELÉ SOLIDEMENT ATTACHÉE POUR EMPÊCHER LE DÉROULEMENT, • Directeur général - Équipement terrestre, QGDN, Ottawa (Ontario) (35907) •numéro de spécification CAM107PISSUE1 • • FAIRE RÉFÉRENCE À LA CLAUSE DE CERTIFICATION DES FOURNITURES à LA PARTIE 5 - ATTESTATIONS. • NOTE AUX OFFRANTS : LES OFFRANTS DOIVENT SOUMETTRE LEUR PRIX UNITAIRE PAR BOBINE , AVEC UNE ENTENTE QUE LA COMMANDE MINIMALE DU MINISTÈRE DE LA	W248A	W8486	1	CL	\$	XXXXXXXXXXXX	XXXXXXXXXXXX	See Herein	

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
2	DÉFENSE NATIONALE SERA DE CINQ (5) BOBINES. • LES OFFRANTS SONT INVITÉ À ENVOYER UNE PHOTOGRAPHIE DE LA BOBINE PROPOSÉE AVEC LEUR OFFRE, EN PRENANT SOIN D'INCLURE LES DIMENSIONS.							

---

## TABLE DES MATIÈRES

### PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Réémission d'une demande d'offres à commandes
2. Introduction
3. Sommaire
4. Compte rendu

### PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES OFFRANTS

1. Instructions, clauses et conditions uniformisées
2. Présentation des offres
3. Demandes de renseignements - demande d'offres à commandes
4. Lois applicables

### PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES OFFRES

1. Instructions pour la préparation des offres

### PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

1. Procédures d'évaluation
2. Méthode de sélection

### PARTIE 5 - ATTESTATIONS

1. Attestations obligatoires préalables à l'émission d'une offre à commandes
2. Attestations additionnelles préalables à l'émission d'une offre à commandes

### PARTIE 6 - OFFRE À COMMANDES ET CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

#### A. OFFRE À COMMANDES

1. Offre
2. Clauses et conditions uniformisées
3. Durée de l'offre à commandes
4. Responsables
5. Utilisateurs désignés
6. Instrument de commande
7. Limite des commandes subséquentes
8. Limitation financière
9. Ordre de priorité des documents
10. Attestations
11. Lois applicables

#### B. CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

1. Besoin
2. Clauses et conditions uniformisées
3. Durée du contrat
4. Paiement
5. Instructions pour la facturation

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8486-136933/B

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

hl420

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W8486-136933

File No. - N° du dossier

hl420W8486-136933

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

- 
6. Assurances
  7. Clauses du Guide des CCUA
  8. Préparation de la livraison
  9. Instructions d'expédition

**Liste des annexes :**

Annexe A - Spécification de la Défense nationale, numéro CAM107PVERSION1



---

## PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

### 1. Réémission d'une demande d'offres à commandes

Cette demande d'offres à commandes (DOC) annule et remplace la DOC numéro W8486-136933/A, datée du 2013-01-14, dont la date de clôture était le 2013-02-25, à 02:00 PM EST.

### 2. Introduction

La demande d'offre à commandes (DOC) contient sept parties, ainsi que des pièces jointes et des annexes, et elle est divisée comme suit:

Partie 1 Renseignements généraux: renferme une description générale du besoin;

Partie 2 Instructions à l'intention des offrants: renferme les instructions relatives aux clauses et conditions de la DOC;

Partie 3 Instructions pour la préparation des offres: donne aux offrants les instructions pour préparer leur offre afin de répondre aux critères d'évaluation spécifiés;

Partie 4 Procédures d'évaluation et méthode de sélection: décrit la façon selon laquelle se déroulera l'évaluation, les critères d'évaluation auxquels on doit répondre, ainsi que la méthode de sélection;

Partie 5 Attestations: comprend les attestations à fournir;

Partie 6 6A, Offre à commandes, et 6B, Clauses du contrat subséquent:

6A, contient l'offre à commandes incluant l'offre de l'offrant et les clauses et conditions applicables;

6B, contient les clauses et les conditions qui s'appliqueront à tout contrat résultant d'une commande subséquente à l'offre à commandes.

Les annexes comprennent le numéro de spécification de la Défense Nationale CAM107PISSUE1.

### 3. Sommaire

De fournir des fils de fer barbelés tels que cités à la section « détails de l'article », pour le ministère de la Défense nationale (MDN), DDP rendu droits acquittés à Montréal (Québec) et Edmonton (Alberta). Le MDN passera des commandes subséquentes à l'offre à commandes au fur et à mesure des besoins, à compter de la date d'émission de l'offre à commandes jusqu'à 12 mois suivant cette date inclusivement. Au cours de cette période, le montant total estimatif des commandes subséquentes à l'offre à commandes est de 100 000,00\$.

Les offrants doivent fournir une liste de noms ou toute autre documentation connexe, selon les besoins, conformément à l'article 01 des instructions uniformisées 2006.

Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), et de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI).

#### 3.1 Livraisons à effectuer en dehors d'une zone de règlement des revendications territoriales globales

L'offre à commandes subséquente ne doit pas être utilisée(e) pour les livraisons à effectuer dans une région visée par une entente de revendication territoriale globale. Toutes les livraisons à effectuer dans cette région doivent être soumises au ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux pour être traitées distinctement.

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8486-136933/B

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

hl420

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W8486-136933

File No. - N° du dossier

hl420W8486-136933

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

#### **4. Compte rendu**

Après l'émission d'une offre à commandes, les offrants peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande d'offres à commandes. Les offrants devraient en faire la demande au responsable de l'offre à commandes dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande d'offres à commandes. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

---

## PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES OFFRANTS

### 1. Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande d'offres à commandes (DOC) par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les offrants qui présentent une offre s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la DOC et acceptent les clauses et les conditions de l'offre à commandes et du ou des contrats subséquents.

2006 (2013-03-21) Instructions uniformisées - demande d'offres à commandes - biens ou services - besoins concurrentiels, sont incorporées par renvoi à la DOC et en font partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document 2006, Instructions uniformisées - demande d'offres à commandes - biens ou services - besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : soixante (60) jours

Insérer : quatre-vingt-dix (90) jours

### 2. Présentation des offres

Les offres doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande d'offres à commandes.

### 3. Demandes de renseignements - demande d'offres à commandes

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit au responsable de l'offre à commandes au moins dix (10) jours civils avant la date de clôture de la demande d'offres à commandes (DOC). Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les offrants devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la DOC auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère « exclusif » doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander à l'offrant de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les offrants. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permettrait pas de les diffuser à tous les offrants.

### 4. Lois applicables

L'offre à commandes et tout contrat découlant de l'offre à commandes seront interprétés et régis selon les lois en vigueur en Ontario et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les offrants peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur offre ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les offrants acceptent les lois applicables indiquées.

---

## PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES OFFRES

### 1. Instructions pour la préparation des offres

Les prix doivent figurer dans les détails de l'article seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de l'offre.

Le Canada demande que les offrants suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur offre.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande d'offres à commandes.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les agences et ministères fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologiques (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les offrants devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

#### Section I : Offre technique

Dans leur offre technique, les offrants devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux. L'offrant doit soumettre avec leurs offres une photographie de la bobine proposée, avec les dimensions de celle-ci.

Le matériel fourni doit être neuf et conforme à la plus récente version du dessin, de la spécification et(ou) du numéro de pièce pertinent, en vigueur à la date de clôture de la demande de soumissions.

#### Section II : Offre financière

Les offrants doivent présenter leur offre financière en conformité avec la Base de paiement.

L'offrant sera payé selon les prix unitaires fermes en dollars canadiens, DDP rendu droits acquittés à Montréal (Québec) et Edmonton (Alberta). Les droits de douane et de taxe d'accise sont inclus.

Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

#### Section III: Attestations

Les offrants doivent présenter les attestations exigées à la Partie 5.

---

## PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

### 1. Procédures d'évaluation

- a) Les offres seront évaluées par rapport à l'ensemble du besoin de la demande d'offre à commandes incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les offres.

#### 1.1 Critères obligatoires

Les facteurs OBLIGATOIRE énumérés ci-après seront pris en considération au moment de l'évaluation de chaque soumission :

- a) Conformité technique;
- b) Prix unitaires fermes en dollars canadiens pour la période de l'offre à commandes, DDP Montreal (Quebec) et Edmonton (Alberta) Incoterms 2000;
- c) Exigence d'inspection;
- d) Exigence d'emballage;
- e) Acceptation des autres modalités établies dans la demande de soumission;

#### 1.2 Évaluation du prix

Le prix de la offre sera évalué en dollars canadiens, excluant des taxes applicables, DDP destination, incluant les droits de douane et les taxes d'accise canadiens.

#### 1.3 Fluctuation du taux de change

Le besoin ne prévoit aucune protection relative à la fluctuation du taux de change. Aucune demande de protection contre la fluctuation du taux de change ne sera prise en considération. Toute soumission incluant une disposition en ce sens sera déclarée non recevable.

### 2. Méthode de sélection - Articles multiples

L'offre doit respecter les exigences de la demande d'offres à commandes et satisfaire à tous les critères d'évaluation technique obligatoires pour être déclarée recevable. La recommandation pour l'attribution d'une offre à commandes se fera en fonction de l'offre recevable la plus basse globalement. Une seule offre à commandes sera émise en réponse à cette exigence.

---

## PARTIE 5 - ATTESTATIONS

Pour qu'une offre à commandes soit émise, les offrants doivent fournir les attestations exigées et la documentation connexe. Le Canada déclarera une offre non recevable si les attestations exigées et la documentation connexe ne sont pas remplies et fournies tel que demandé.

Le Canada pourra vérifier l'authenticité des attestations faites par les offrants pendant la période d'évaluation des offres (avant l'émission de l'offre à commandes) et après l'émission de l'offre à commandes. Le responsable de l'offre à commandes aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour s'assurer que les offrants respectent les attestations avant l'émission de l'offre à commandes. L'offre sera déclarée non recevable si on constate que l'offrant a fait de fausses déclarations, sciemment ou non. Le défaut de respecter les attestations, de fournir la documentation connexe ou de donner suite à la demande de renseignements supplémentaires du responsable de l'offre à commandes aura pour conséquence que l'offre sera déclarée non recevable.

### 1. Attestations obligatoires préalables à l'émission d'une offre à commandes

#### 1.1 Code de conduite et attestations - documentation connexe

En présentant une offre, l'offrant atteste en vertu de l'article 01 des instructions uniformisées 2006, en son nom et en celui de ses affiliés, qu'il respecte la clause concernant le Code de conduite et attestations, des instructions uniformisées. La documentation connexe requise à cet égard, aidera le Canada à confirmer que les attestations sont véridiques.

### 2. Attestations additionnelles préalables à l'émission de l'offre à commandes

Les attestations énumérées ci-dessous devraient être remplies et fournies avec l'offre mais elles peuvent être fournies plus tard. Si l'une de ces attestations n'est pas remplie et fournie tel que demandé, le responsable de l'offre à commandes en informera l'offrant et lui donnera un délai afin de se conformer aux exigences. Le défaut de répondre à la demande du responsable de l'offre à commandes et de se conformer aux exigences dans les délais prévus aura pour conséquence que l'offre sera déclarée non recevable.

#### 2.1. Programme de contrats fédéraux - attestation

##### Programme de contrats fédéraux - plus de 25 000\$ et moins de 200 000\$

Les fournisseurs qui sont assujettis au Programme de contrats fédéraux (PCF) et qui ont été déclarés entrepreneurs non admissibles par Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDCC) n'ont plus le droit d'obtenir des contrats du gouvernement fédéral au-delà du seuil prévu par le Règlement sur les marchés de l'État pour les demandes de soumissions. Les fournisseurs peuvent être déclarés entrepreneurs non admissibles soit parce que RHDCC a constaté leur non-conformité ou parce qu'ils se sont retirés volontairement du PCF pour une raison autre que la réduction de leur effectif de moins de 100 employés. Toute offre présentée par un entrepreneur non admissible, y compris une offre présentée par une coentreprise dont un membre est un entrepreneur non admissible, sera déclarée non recevable.

L'offrant, ou, si l'offrant est une coentreprise le membre de la coentreprise, atteste comme suit sa situation relativement au PCF :

L'offrant ou le membre de la coentreprise :

- a. ( ) n'est pas assujéti au PCF, puisqu'il compte un effectif de moins de 100 employés à temps plein ou à temps partiel permanents, et/ou temporaires ayant travaillé 12 semaines ou plus au Canada;

- 
- b. ( ) n'est pas assujetti au PCF, puisqu'il est un employeur réglementé en vertu de la Loi sur l'équité en matière d'emploi, L.C. 1995, ch. 44;
- c. ( ) est assujetti aux exigences du PCF, puisqu'il compte un effectif de 100 employés ou plus à temps plein ou à temps partiel permanents, et/ou temporaires ayant travaillé 12 semaines ou plus au Canada, mais n'a pas obtenu de numéro d'attestation de RHDCC puisqu'il n'a jamais soumissionné pour des contrats de 200 000 \$ ou plus;
- d. ( ) n'a pas été déclaré entrepreneur non admissible par RHDCC et possède un numéro d'attestation valide, à savoir le numéro : \_\_\_\_\_.

Des renseignements supplémentaires sur le PCF sont offerts sur le site Web de RHDCC (<http://www.rhdcc.gc.ca/fra/travail/egalite/pcf/index.shtml>).

## 2.2 Certifications des fournitures

L'article offert est en tous points conforme avec les dessins et spécifications fournies, incluant les normes d'emballage et les dispositions relatives à l'assurance de la qualité si applicable, contenue dans la demande de soumission.

\_\_\_\_\_  
Signature

\_\_\_\_\_  
Date

---

## PARTIE 6 - OFFRE À COMMANDES ET CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

### A. OFFRE À COMMANDES

#### 1. Offre

L'offrant doit répondre au besoin, conformément aux prescriptions des détails de l'article.

#### 2. Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans l'offre à commandes et contrat(s) subséquent(s) par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

##### 2.1 Conditions générales

2005 (2012-11-19), Conditions générales - offres à commandes - biens ou services, s'appliquent à la présente offre à commandes et en font partie intégrante.

##### 2.2 Livraisons à effectuer en dehors d'une zone de règlement des revendications territoriales globales

Le contrat subséquent ne doit pas être utilisé(e) pour les livraisons à effectuer dans une région visée par une entente de revendication territoriale globale. Toutes les livraisons à effectuer dans cette région doivent être soumises au ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux pour être traitées distinctement.

##### 2.3 Rapports d'utilisation périodique - offres à commandes

L'offrant doit compiler et tenir à jour des données sur les biens, les services ou les deux fournis au gouvernement fédéral en vertu de contrats découlant de l'offre à commandes. Ces données doivent comprendre tous les achats, incluant ceux payés au moyen d'une carte d'achat du gouvernement du Canada.

Si certaines données ne sont pas disponibles, la raison doit être indiquée dans le rapport. Si aucun bien ou service n'a été fourni pendant une période donnée, l'offrant doit soumettre un rapport portant la mention « néant ».

Les données suivantes doivent être présentées tous les trimestres au responsable de l'offre à commandes.

Voici la répartition des trimestres :

Premier trimestre : À partir de la date d'émission de l'offre à commandes jusqu'au 30 septembre;

Deuxième trimestre : du 1er octobre au 31 décembre;

Troisième trimestre : du 1er janvier au 31 mars

Quatrième trimestre : du 1er avril au 30 juin;

Les données doivent être présentées au responsable de l'offre à commandes aux plus tard quinze (15) jours civils suivant la fin de la période de référence.



### 3. Durée de l'offre à commandes

#### 3.1 Période de l'offre à commandes

La période pour des commandes subséquentes à l'offre à commandes est d'une (1) année à compter de la date d'émission de l'offre à commandes.

### 4. Responsables

#### 4.1 Responsable de l'offre à commandes

Le responsable de l'offre à commandes est :

Jennifer Dumm, Spécialiste en approvisionnement  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Direction générale des approvisionnements, Secteur des achats commerciaux de la gestion de l'approvisionnement  
Direction du transport et des produits logistiques, électriques et pétroliers  
Division des produits pétroliers et des produits de construction (HL)  
Portage III, 7A2, 11 rue Laurier  
Gatineau QC K1A 0S5  
Téléphone: (819) 956-9675 Télécopieur: (819) 956-5227  
Courriel: Jennifer.Dumm@tpsgc-pwgsc.gc.ca

Le responsable de l'offre à commandes est chargé de l'émission de l'offre à commandes et de son administration et de sa révision, s'il y a lieu. En tant qu'autorité contractante, il est responsable de toute question contractuelle liée aux commandes subséquentes à l'offre à commandes passées par tout utilisateur désigné.

#### 4.2 Représentant de l'offrant

Nom et numéro de téléphone de la personne avec qui communiquer :

	Renseignements généraux	Suivi de la livraison
Nom:	_____	_____
No de téléphone:	_____	_____
No de télécopieur:	_____	_____
Courriel:	_____	_____

### 5. Utilisateurs désignés

L'utilisateur désigné autorisé à passer des commandes subséquentes à l'offre à commandes est :

Department of National Defence  
DLP 3 Personnel  
MGen George R. Pearkes Bldg.  
101 Colonel By Drive  
Ottawa, Ontario  
K1A 0K2 Canada

### 6. Instrument de commande

Les travaux seront autorisés ou confirmés par le ou les utilisateurs désignés par l'entremise du formulaire CFSS Purchase Order, PWGSC-TPSGC 942, Commande subséquente à une offre à commandes, ou une version électronique.

### 7. Limite des commandes subséquentes

Les commandes individuelles subséquentes à l'offre à commandes ne doivent pas dépasser 56,500.00 \$ (taxes applicables incluse).

**8. Limitation financière**

Le coût total, pour le Canada, des commandes subséquentes à l'offre à commandes ne doit pas dépasser le montant de 100,000.00 \$, (taxes applicables exclue) à moins d'une autorisation écrite du responsable de l'offre à commandes. L'offrant ne doit pas exécuter de travaux ou fournir des services ou des articles sur réception de commandes qui porteraient le coût total, pour le Canada à un montant supérieur au montant indiqué précédemment, sauf si une telle augmentation est autorisée.

L'offrant doit aviser le responsable de l'offre à commandes si cette somme est suffisante dès que 75 p. 100 de ce montant est engagé, ou deux (2) mois avant l'expiration de l'offre à commandes, selon la première des deux circonstances à se présenter. Toutefois, si à n'importe quel moment, l'offrant juge que ladite limite sera dépassée, il doit en aviser aussitôt le responsable de l'offre à commandes.

**9. Ordre de priorité des documents**

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur la liste.

- a) la commande subséquente à l'offre à commandes, incluant les annexes;
- b) les articles de l'offre à commandes;
- c) les conditions générales 2005 (2012-11-19), Conditions générales - offres à commandes - biens ou services
- d) les conditions générales 2010A (2013-03-21), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante;
- e) Besoin;
- f) Base de paiement;
- g) l'offre de l'offrant en date du \_\_\_\_\_, clarifiée le \_\_\_\_\_ ou telle que modifiée le \_\_\_\_\_.

**10. Attestations****10.1 Conformité**

Le respect des attestations et documentation connexe fournies par l'offrant est une condition d'émission de l'offre à commandes et pourra faire l'objet d'une vérification par le Canada pendant la durée de l'offre à commandes et de tout contrat subséquent qui serait en vigueur au delà de la période de l'offre à commandes. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'offrant, à fournir la documentation connexe ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec son offre comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier tout contrat subséquent pour défaut et de mettre de côté l'offre à commandes.

**11. Lois applicables**

L'offre à commandes et tout contrat découlant de l'offre à commandes doivent être interprétés et régis selon les lois en vigueur \_\_\_\_\_ et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

---

**B. CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent et font partie intégrante de tout contrat résultant d'une commande subséquente à l'offre à commandes.

**1. Besoin**

L'entrepreneur doit fournir les articles décrits dans la commande subséquente à l'offre à commandes.

**2. Clauses et conditions uniformisées****2.1 Conditions générales**

2010A (2013-03-21), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

**3. Durée du contrat****3.1 Date de livraison**

La livraison doit se faire dans un délai de \_\_\_\_\_ jours civils à compter de la date de réception de la commande subséquente à l'offre à commandes.

**4. Paiement****4.1 Base de paiement - prix unitaires fermes**

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé des prix unitaires fermes précisés dans les détails de l'article, selon un montant total de 100,000.00 \$ CAD. Les droits de douane sont inclus, et des taxes applicables en sus.

**4.2 Limite de prix**

Clause du Guide des CCUA C6000C (2011-05-16), Limite de prix

**4.3 Modalités de paiement**

Clause du Guide des CCUA H1001C (2008-05-12), Paiement unique

**5. Instructions pour la facturation**

AUCUNE FACTURE À SOUMETTRE AU DESTINATAIRE

1. Les factures doivent être présentées sur vos propres formulaires de facturation, libellé à l'expéditeur et doivent comprendre:
  - a) la date;
  - b) nom et adresse du destinataire;
  - c) numéro d'article, quantité, numéro de pièce, de référence de nomenclature, ainsi que la description des articles;
  - d) numéro de la commande subséquente du MDN 942.
2. L'original et une (1) copie de toutes les factures doivent être envoyées à:

Quartier général de la Défense Nationale  
Édifice MGén George R. Pearkes  
101, promenade Colonel By  
Ottawa, Canada K1A 0K2  
À l'attention de: DLP 3-4-5-5

  - b) une (1) copie au:

Ministère des Travaux Publics et Services gouvernementaux

Division des produits pétroliers et des produits de construction, SACGA

7A2, Place du Portage, Phase III

11, rue Laurier, Gatineau (Québec) K1A 0S5

Attention: Jennifer Dumm, HL Division

Un paiement sera effectué qu'à la réception de factures satisfaisantes auxquelles les documents de sorties spécifiés et (ou) les autres documents demandés dans le présent contrat, sont à l'appui.

3. Les factures ne doivent pas être soumises avant la livraison.

## 6. Assurances

Clause du Guide des CUA G1005C (2008-05-12), Assurances

## 7. Clauses du Guide des CUA

LES MODALITÉS SUIVANTES SONT INCORPORÉES AUX PRÉSENTES

Référence de CUA	Section	Date
A9006C	Contract de défense	2007-05-25
B4019C	Spécifications et normes militaires des États-Unis	2007-11-30
B7500C	Marchandises excédentaires	2006-06-16
D2000C	Marquage	2007-11-30
D2001C	Etiquetage	2007-11-30
D2025C	Matériaux d'emballage en bois	2008-12-12
D3010C	Marchandises dangereuses/produits dangereux	2012-07-16
D5545C	ISO 9001:2008 Systèmes de management de la qualité - Exigences (CAQ C)	2010-08-16
D6010C	Palettisation	2007-11-30
D9002C	Ensembles incomplets	2007-11-30

## 8. Préparation de la livraison

L'entrepreneur doit préparer les bobines pour la livraison conformément à la dernière version de la spécification relative à l'emballage des Forces canadiennes D-LM-008-036/SF-000, Exigences du MDN en matière d'emballage commercial du fabricant. L'entrepreneur doit emballer les bobines à raison de pas plus de 5 bobines par palette.

## 9. Instructions d'expédition - destination et calendrier de livraison inconnus

1. L'entrepreneur doit expédier les biens en DDP - rendu droits acquittés (... lieu de destination convenu). À moins d'indication contraire, la livraison doit se faire par le moyen le plus économique. Les frais d'expédition doivent être indiqués séparément dans la facture de l'entrepreneur. L'entrepreneur est responsable de l'ensemble des frais de livraison, de l'administration, des coûts et des risques de transport et du dédouanement, dont le paiement des droits de douane et des taxes.
2. L'entrepreneur doit livrer les biens aux dépôts d'approvisionnement des Forces canadiennes (FC) sur rendez-vous seulement. L'entrepreneur ou son transporteur doit prendre les rendez-vous pour la livraison en communiquant avec la Section du trafic des dépôts à l'endroit pertinent indiqué ci-après. Le destinataire peut refuser des livraisons lorsque des dispositions n'ont pas été prises au préalable.
  - a) 7 Dépôt d'approvisionnement des FC, Parc Lancaster, Edmonton (Alberta)  
Téléphone : 780-973-4011, poste 4524
  - b) 25 Dépôt d'approvisionnement des FC, Montréal, Montréal (Québec)  
Téléphone : 1-866-935-8673 (sans frais), ou 514-252-2777, poste 2363 / 4673 / 4282

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8486-136933/B

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

hl420

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

W8486-136933

hl420W8486-136933

---

## **ANNEXE "A"**

### **Avis à l'utilisateur :**

### **- CONDITIONS -**

Ces données sont prêtées de façon temporaire et en toute confiance, uniquement aux fins indiquées de ce contrat.

Ces données ne peuvent être copiées ni utilisées à une autres fin, ni cédées à un tiers parti, et doivent être retournées dès qu'elles auront servi aux fins de ce contrat.



**ARMÉE CANADIENNE**

# DEVIS RELATIF AU MATÉRIEL

FIL BARBELÉ VERROUILLABLE À DEUX BRINS

CA-M107-P Version 1

25 mai 1962

## NOTICE

This documentation has been reviewed by the technical authority and does not contain controlled goods. Disclosure notices and handling instructions originally received with the document shall continue to apply.



## AVIS

Cette documentation a été révisée par l'autorité technique et ne contient pas de marchandises contrôlées. Les avis de divulgation et les instructions de manutention reçues originalement doivent continuer de s'appliquer.

**CENTRE DES TECHNIQUES DU MATÉRIEL DE L'ARMÉE  
OTTAWA, CANADA**

Le présent devis appartient au ministère de la Défense nationale (l'Armée) et doit lui être retourné une fois qu'il a servi à sa fin, ou sur demande, selon ce qui survient en premier.

Le présent devis ainsi que toute conception, toute information ou tout dessin émis relativement à ce document sont rendus accessibles selon les modalités qui figurent à l'avis à la page 2.

Ce devis contient des renseignements qui touchent au MDN et il est donc interdit de le transmettre à quiconque, de le copier ou de divulguer son contenu de toute manière à toute personne non autorisée.

Les personnes autorisées peuvent obtenir des copies supplémentaires du présent devis auprès du Contrôleur général, Services d'inspection, MDN, Ottawa (Ontario).

CA-M107-P Version 1

FIL BARBELÉ VERROUILLABLE À DEUX BRINS

le 25 mai 1962

APPROUVÉ PAR :

(S. Wood)  
Au nom de EC Mayhew, Col  
Surintendant principal Centre de techniques du  
matériel de l'armée

CONTENU : Le présent devis comprend six (6) pages.

### AVIS

Le présent devis ainsi que toute conception, toute information ou tout dessin émis relativement à ce document sont rendus accessibles selon les conditions indiquées ci-après.

1. Tous les renseignements doivent être utilisés uniquement aux fins d'appel d'offres, pour conclure un marché avec le gouvernement du Canada ou pour exécuter un ordre de celui-ci, ou à la suite d'une autre autorisation expresse.
2. Les renseignements ne doivent pas être divulgués à aucune personne, y compris des sous-traitants ou des fournisseurs potentiels, sauf si cela est nécessaire pour l'une des raisons susmentionnées.
3. On doit accorder aux renseignements le même niveau de sécurité que celui exigé par le gouvernement du Canada.
4. Ils ne doivent pas être divulgués au gouvernement d'une autre nation sans l'approbation spécifique écrite du gouvernement du Canada.
5. Ces renseignements peuvent être brevetés et protégés par le droit d'auteur et les droits de fabrication qui doivent tous être respectés.
6. Le gouvernement du Canada n'est aucunement responsable de tout dommage résultant des travaux compris dans le présent devis ou relatifs à toute conception ou information, ou à tout dessin émis relativement à ce devis, peu importe si l'utilisation de ces renseignements a été approuvée ou non.

### REGISTRE DES MODIFICATIONS

Modification		Pages révisées
N°	Date	



TABLE DES MATIÈRES		Page
Page titre		
Registre des modifications		
Table des matières		
<u>Section 1</u>	<u>PORTÉE ET DESCRIPTION</u>	
1.1	Portée	4
1.2	Description	4
<u>Section 2</u>	<u>MATÉRIAUX ET TRAVAUX DE CONSTRUCTION</u>	
2.1	Matériaux	5
2.1.1	Fils de ligne	5
2.1.2	Barbelés	5
2.2	Galvanisation	5
2.3	Bobinage, fixation et marquage	6
2.3.1	Bobinage	6
2.3.2	Fixation	6
2.3.3	Marquage	6

Section 1 PORTÉE ET DESCRIPTION

1.1 Portée

Les termes du présent contrat régissent les exigences essentielles concernant les matériaux et les finis ainsi que les méthodes relatives à la pose de barbelés, au bobinage, à la fixation et au marquage de fils barbelés à deux brins lorsque ce matériel est fourni afin d'être utilisé par l'Armée canadienne.

1.2 Description

Le fil barbelé fourni dans le cadre du présent devis doit comprendre deux brins de fil en acier galvanisé. Ces fils doivent être torsadés ensemble en une longueur ininterrompue, et doivent être de style 4 points verrouillés à la hauteur des sections torsadées qui se trouvent à 4 po d'entraxe. Le fil achevé doit être enroulé autour de cylindres fournis par l'Entrepreneur.

## Section 2 MATÉRIAUX ET TRAVAUX DE CONSTRUCTION

### 2.1 Matériaux

#### 2.1.1 Fils de ligne

- 2.1.1.1 Les fils de ligne doivent comprendre deux brins de calibre 12-1/2, de la meilleure qualité, constitués de fils en acier doux traités par galvanisation riche, torsadés ensemble de manière uniforme. Les fils doivent être exempts de calamine, d'inégalités, de défauts, de fissures ou d'autres défauts.
- 2.1.1.2 Il est possible d'utiliser des fils à section transversale au lieu de ceux à sections rondes, pourvu que le fil en question soit aussi lourd et solide.
- 2.1.1.3 La résistance à la traction doit être d'au moins 60 000 lb/pi<sup>2</sup>.
- 2.1.1.4 L'utilisation de joints est acceptable. Cependant, ceux-ci doivent pouvoir tenir compte de la charge de rupture minimale du fil.

#### 2.1.2 Barbelés

- 2.1.2.1 Les barbelés doivent être de calibre 14, de la meilleure qualité, traités par galvanisation riche, et faits d'acier doux. Ils doivent être exempts de calamine, d'inégalités, de défauts, de fissures ou d'autres défauts.
- 2.1.2.2 Les barbelés doivent également être de style 4 points et doivent être disposés à des intervalles nominaux de 4 po. Ils doivent être configurés de manière à ce que les 4 points se trouvent à 90 ° l'un de l'autre. Chaque barbelé doit saillir d'environ 5/8 po au-dessus du fil.
- 2.1.2.3 Les barbelés doivent être coupants et doivent avoir un biseau d'environ 1/8 po de longueur.
- 2.1.2.4 Les fils qui forment les barbelés doivent être soit entrelacés aux fils de ligne, soit enroulés bien serrés autour de ceux-ci, de manière à ce que les barbelés ne tournent ou ne glissent pas. La méthode employée ne doit pas nuire à la solidité des fils de ligne.

**Comment [I1]:** The translation that was provided did not have the same meaning

### 2.2 Galvanisation

- 2.2.1 Les fils de ligne et de barbelés doivent être galvanisés avant leur installation.
- 2.2.2 Une épaisse couche doit être appliquée par essuyage commercial ou par une méthode de galvanisation électrique.
- 2.2.3 La couche de galvanisation doit être d'une épaisseur uniforme et doit être très adhérente.
- 2.2.4 Les extrémités coupées du barbelé ne doivent pas être galvanisées.

## Section 2 MATÉRIAUX ET TRAVAUX DE CONSTRUCTION (suite)

### 2.3 Bobinage, fixation et marquage

#### 2.3.1 Bobinage

Les barbelés doivent être entrelacés sur les cylindres standards de l'Entrepreneur.  
Chaque cylindre doit contenir environ 1 320 pi de fils de barbelés embobinés bien serrés dans les limites du cylindre, sans section en saillie et sans section embobinée lâche.

#### 2.3.2 Fixation

L'extrémité du fil barbelé doit être bien fixée en place pour ne pas que le fil se débobine.  
La bobine doit être sécurisée au moyen d'un laçage de fils galvanisés de fer ou d'acier doux passant au travers du centre axial du cylindre.

#### 2.3.3 Marquage

Une extrémité de chaque cylindre de fils barbelé doit avoir une étiquette en métal mou indiquant le nom de l'Entrepreneur, la longueur exacte du fil au pied le plus près ainsi que l'année d'approvisionnement.